



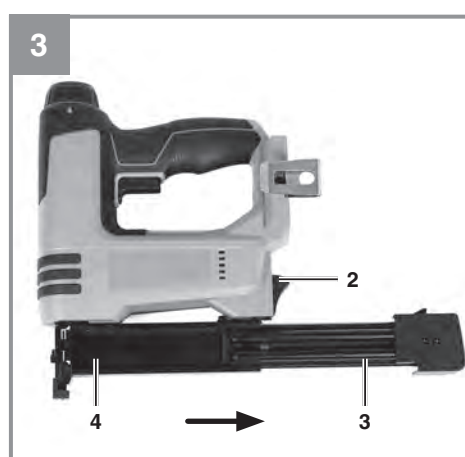
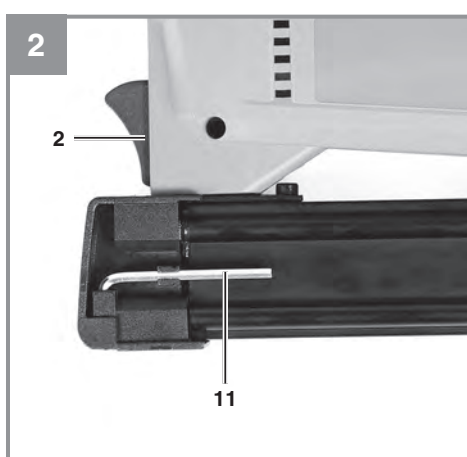
TE-CN 18 Li

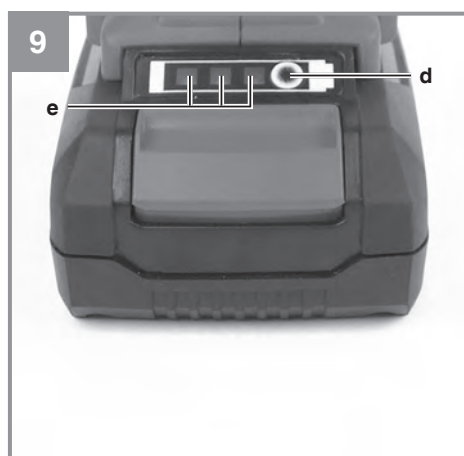
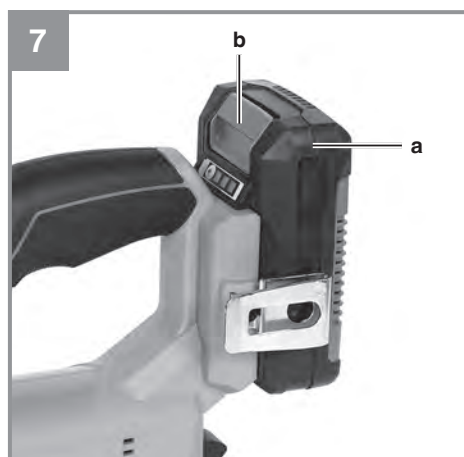
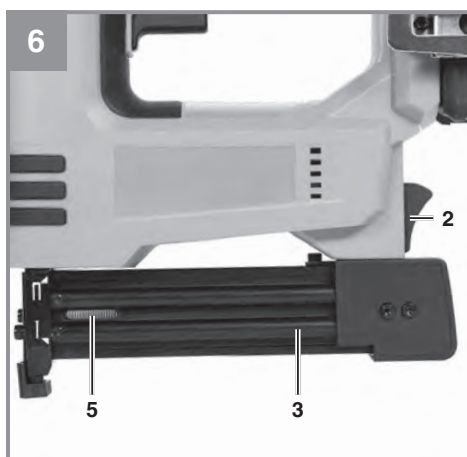
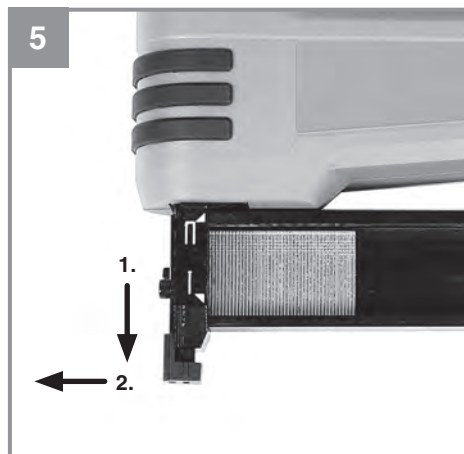
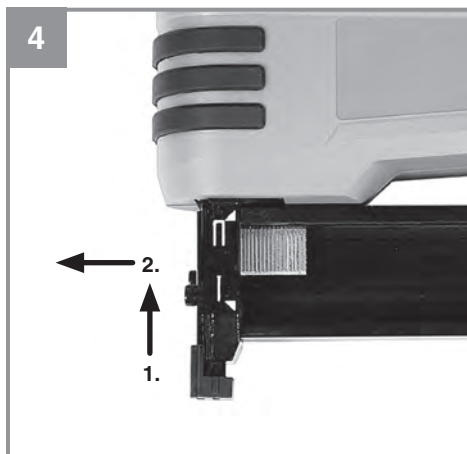
UKR Оригінальна інструкція з
експлуатації
Акумуляторний степлер

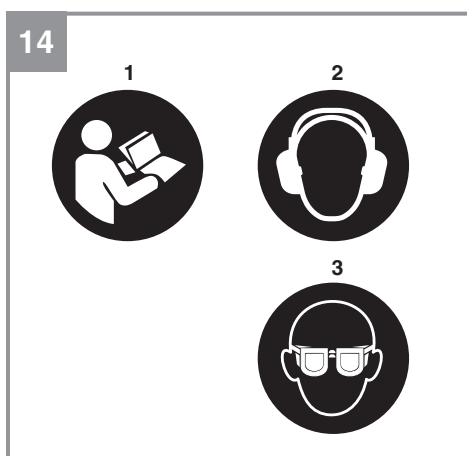
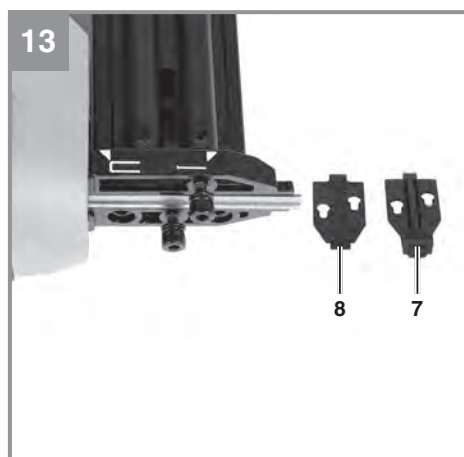
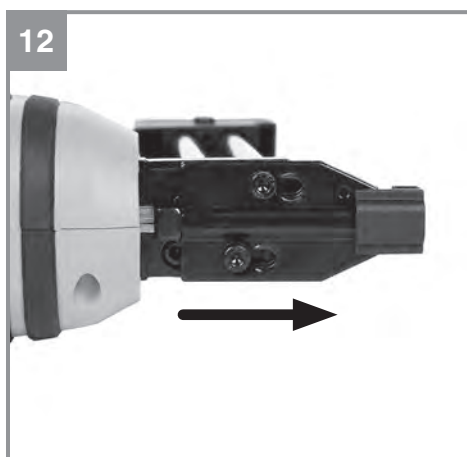
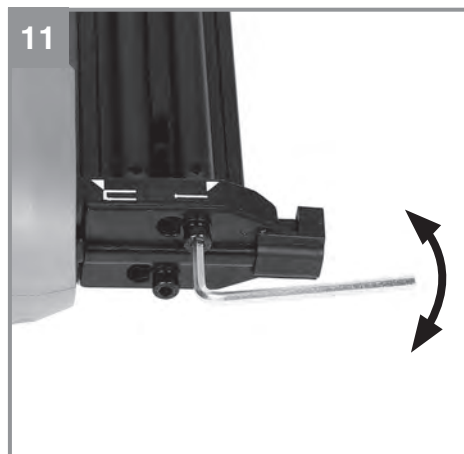
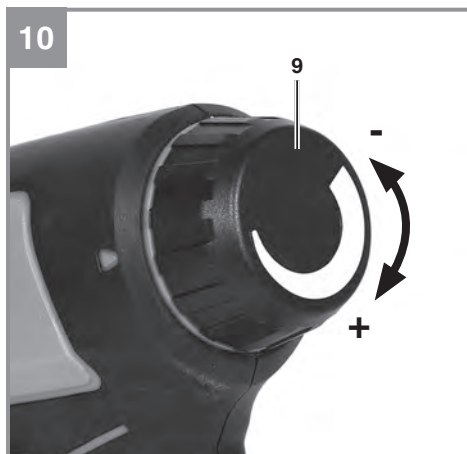


Art.-Nr.: 42.577.90

I.-Nr.: 21010







Небезпека!

При користуванні приладами слід дотримуватися певних заходів безпеки, щоб запобігти травмуванню і пошкодженням. Тому уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Надійно зберігайте її, щоб викладена в ній інформація була у вас постійно під руками. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, які виникли внаслідок недотримання цієї інструкції і вказівок з техніки безпеки.

Пояснення символів (Мал. 14)

1. **Небезпека!** - Прочитайте інструкцію для зменшення ризиків травмування.
2. **Увага! Захищайте органи слуху.** Шум може спричинити втрату слуху.
3. **Увага! Одягайте захисні окуляри.** Іскри, що утворюються під час роботи, а також і частинки абразиву, стружка та пил можуть спричинити втрату зору.

1. Вказівки з техніки безпеки**Попередження!**

Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може стати причиною виникнення електричного удару, пожежі та/або важкого травмування.

Зберігайте вказівки та інструкції з техніки безпеки на майбутнє.

2. Опис приладу і об'єму поставки**2.1 Опис приладу (Мал. 1-3/12)**

1. Курок (спусковий гачок)
2. Кнопка фіксації магазину
3. Кришка магазину
4. Магазин для скоб/цвяхів
5. Індикатор рівня наповнення магазину
6. Механізм голівки та защіпка курка
7. Захисна планка (зовнішня)
8. Захисна планка (внутрішня)
9. Регулятор глибини
10. Кліпса для реміня
11. Шестигранний ключ 3 мм

2.2 Об'єм поставки

Будь ласка, перевірте комплектність виробу відповідно до описаного об'єму поставки. Згенеруйте гарантійний талон за посиланням <https://service.einhell.ua/>, обов'язково зверніть увагу на інформацію про умови гарантії.

- Відкрийте опакуння та обережно дістаньте прилад.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також запобіжні та захисні пристрої, використувані під час транспортування (якщо є).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте, чи немає пошкоджень на приладі та комплектуючих.
- Якщо можливо, зберігайте опакуння протягом всього гарантійного строку.

Небезпека!

Прилад та опакуння не є іграшками для дітей. Дітям заборонено гратись пластиковими торбинками, плівкою та дрібними деталями. Існує небезпека їх проковтування та небезпека задусення!

- Акумуляторний степлер
- Шестигранний ключ 3 мм
- Скоби 19 мм (300 шт)
- Цвяхи 32 мм (300 шт)

3. Використання за призначенням

Акумуляторний степлер призначений для забивання фінішних цвяхів та скоб у деревину та подібні матеріали. Використовуйте тільки такі типи скоб/цвяхів, які описані в розділі 4 "Технічні параметри". Ніколи не використовуйте інші типи скоб/цвяхів. Ніколи не використовуйте пристрій на твердих поверхнях, таких як камінь, метал тощо.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання пристрою, що виходить за вказані межі, не відповідає його призначенню. За несправності або травми будь-якого виду, які виникли внаслідок використання пристрою не за призначенням, відповідальність несе не виробник, а користувач/оператор.

Зверніть увагу, що наше обладнання не призначене для використання в комерційних, торговельних або промислових цілях. Наша гарантія буде анульована, якщо пристрій використовується в комерційних, торговельних або промислових цілях.

4. Технічні параметри

Напруга живлення: 18 В DC
 К-сть пострілів в хвилину: 20
 Ширина скоби: 5.7 мм
 Довжина скоби: 16-22 мм
 Товщина скоби: 1 мм
 Довжина цвяху: 15-32 мм
 Товщина цвяху: 1 мм
 Вага: 2.1 кг

Небезпека!

Шум і вібрація

Параметри шумів та вібрації визначені у відповідності з EN 60745.

L_{pA} рівень звукового тиску 84,1 дБ(A)
 K_{pA} похибка 3 дБ
 L_{WA} рівень звукової потужності 95,1 дБ(A)
 K_{WA} похибка 3 дБ

Носіть навушники. Вплив шуму може стати причиною втрати слуху.

Загальні параметри коливань (сума векторів в трьох напрямках) визначені у відповідності з EN 60745.

Значення емісії коливань $a_h = 2.879 \text{ м/с}^2$
 K похибка = 1.5 м/с^2

Зазначені рівні вібрації та значення шуму були виміряні відповідно до набору стандартизованих критеріїв і можуть бути використані для порівняння одного інструменту з іншим.

Зазначені рівні вібрації та значення шуму також можна використовувати для початкової оцінки впливу.

Попередження:

Рівні вібрації та шуму можуть відрізнятися від зазначеного рівня під час фактичного використання, залежно від способу використання інструменту, особливо від типу заготовки, для якої він використовується.

Зменшуйте вібрацію та утворення шуму до мінімального рівня.

- Використовуйте тільки справний пристрій.
- Регулярно чистіть пристрій.
- Пристосуйтеся до роботи пристрою.

- При необхідності обслуговуйте пристрій.
- Не перевантажуйте пристрій.
- Вимикайте пристрій, якщо не працює.

Увага!

Залишкові ризики

Навіть при належному використанні даного електроінструмента існують залишкові ризики. Слід рахуватись з наступними ризиками, обумовленими конструкцією та виконанням даного електроінструмента:

1. Ураження легень, якщо нехтувати належними масками-респіраторами.
2. Ураження органів слуху, якщо нехтувати належними засобами захисту слуху.
3. Шкода здоров'ю, обумовлена вібрацією кисті та руки за умови довготривалого використання інструмента або за умови неналежного використання та неналежного техобслуговування.

Небезпека!

Пристрій генерує електромагнітне поле під час роботи. За певних обставин це поле може активно або пасивно перешкоджати роботі медичних імплантів. Щоб зменшити ризик серйозних або смертельних травм, ми рекомендуємо особам з медичними імплантами проконсультуватися зі своїм лікарем та виробником медичного імпланту перед використанням пристрою.

5. Перед початком роботи

Попередження!

Перед початком налаштувань завжди від'єднуйте акумулятор.

Попередження:

Одягайте необхідний захисний одяг, зокрема захисні окуляри, під час роботи з акумуляторним степлером.

Зверніть увагу на правила безпеки.

- Перед кожним початком роботи переконайтесь що надійно встановлена кришка магазину (Мал. 1/ поз. 3). Ретельно очищуйте пристрій одразу після кожного використання.
- Перед кожним початком роботи переконайтесь що зачіпка курка працює ідеально і всі гвинти надійно закріплено.

- Ніколи не втручайтеся у роботу степлера.
- Ніколи не розбирайте та не блокуйте жодні частини степлера, такі як, наприклад, защіпка курка.
- Ніколи не виконуйте «аварійний ремонт» невідповідними засобами.
- Належне технічне обслуговування степлера необхідне через регулярні проміжки часу відповідно до інформації, наданої виробником.
- Вживайте запобіжних заходів, щоб запобігти будь-чому, що може послабити або пошкодити пристрій, наприклад, від
 - a) карбування або гравіювання,
 - b) модифікацій, заборонених виробником,
 - c) наведення на шаблони з твердого матеріалу, наприклад сталі,
 - d) штовхання по підлозі,
 - e) використання як молотка,
 - f) будь-яких видів насильницьких дій.

5.1 Перевірка защіпки курка (Мал. 1)

Увага! Зніміть акумулятор.

Кожен раз перед використанням перевіряйте защіпку курка (6). Защіпка курка повинна рухатися вільно та без заклинювання. Пружина на головці степлера повинна повертати защіпку курка у вихідне положення. Ніколи не використовуйте пристрій, якщо защіпка курка не працює.

1. Зніміть акумулятор з пристрою.
2. Вийміть скоби/цвяхи з магазину (Мал. 3/поз. 4).
3. Переконайтеся, що защіпка курка (6) може рухатися вільно вгору і вниз.
4. Встановіть акумулятор на пристрій.
5. Натисніть защіпкою курка (6) на заготовку без натискання курка (1). Ніколи не використовуйте пристрій, якщо не натиснута защіпка курка (1). Ризик травмування!
6. Приберіть пристрій від заготовки. Защіпка курка (6) має повернутись в початкове положення. Натисніть на курок (1). Пристроєм ще не можна працювати. Не використовуйте пристрій, якщо пристрій при цьому спрацював. Ризик травмування!
7. Натисніть защіпкою курка (6) на заготовку і натисніть курок (1); інструментом дозволено працювати.

5.2 Завантаження скоб і цвяхів (Мал. 2-6/поз. 4)

Увага! Зніміть акумулятор.

- При заповненні магазину (4), переконайтеся, що ви тримаєте пристрій таким чином, щоб дуло не було спрямоване ні на вас, ні на когось іншого.
- Щоб заповнити магазин, натисніть фіксатор (2) і відтягніть назад кришку магазину (3) якомога далі (Мал. 3).
- **Скоби:**
Вставте скоби до верхнього краю та просуньте їх уперед як показано на Мал. 4.
- **Цвяхи:**
Притисніть цвяхи загостреним кінцем донизу до нижнього краю та просуньте їх вперед, як показано на Мал. 5.

Важливо!

Засувку магазину необхідно переміщувати без застосування значних зусиль. Слідкуйте за застряглими скобами/цвяхами.

5.3 Зарядження акумулятора (Мал. 7-8)

1. Зніміть акумулятор (а) з ручки, натиснувши на фіксуючу кнопку (b) вниз.
2. Вставте кабель живлення (c) зарядного пристрою у розетку. Зелений LED сигнал почне блимати.
3. Вставте акумулятор в зарядний пристрій.

У розділі 10 "Індикатор зарядного пристрою" ви знайдете таблицю з поясненнями LED індикації зарядного пристрою.

Якщо акумулятор не заряджається, перевірте:

- Чи є напруга у розетці
- Чи правильно вставлений акумулятор у зарядний пристрій.

Якщо акумулятор все ще не заряджається, зверніться до Сервісного Центру.

При пересилці чи утилізації акумуляторів, упакуйте кожен з них у окремий пластиковий пакет для того, щоб запобігти короткому замиканню і пожежі.

Для довгосторкової роботи акумулятора треба забезпечити своєчасне його заряджання. Якщо ви помітили, що потужність пристрою падає, Вам потрібно зарядити акумулятор. Ніколи повністю не розряджайте акумулятор, це може призвести до його пошкодження.

5.4 Індикатор заряду акумулятора (Мал. 9)

Натисніть на кнопку індикатору заряду (d). Індикатор заряду (e) покаже статус заряду акумулятора за допомогою 3 LED вогників.

Світяться всі 3 LED:

Акумулятор повністю заряджений.

Світяться 2 чи 1 LED:

Акумулятор має достатній рівень заряду.

1 LED блимає:

Акумулятор розряджено, зарядіть його.

Всі LED блимають:

Температура акумулятора занадто низька чи висока. Вийміть акумулятор з обладнання, залиште при кімнатній температурі на одну добу. Якщо несправність повторюється, це означає, що акумуляторна батарея зазнала повного розряду та несправна. Вийміть акумулятор з обладнання. Ніколи не використовуйте та не заряджайте несправний акумулятор.

6. Експлуатація

6.1 Експлуатація (Мал. 6)

Щоразу перед початком роботи перевіряйте за допомогою індикатора рівня заповнення (5) наявність цвяхів у магазині та чи кришка магазину (3) належним чином закрита.

Важливо!

Визначте необхідну та оптимальну глибину проникнення скоб і цвяхів, спочатку використовуючи тестову заготовку, подібну за структурою та товщиною матеріалу до заготовок, які ви хочете з'єднати.

6.2 Виконання пострілів (Мал. 1)

Защіпка курка запобігає випадковому спрацюванню пристрою. В результаті постріл може бути здійснений лише тоді, коли ви натиснете защіпкою курка (6) пристрою на матеріал і натиснете на курок. (1).

Щоб з'єднати заготовку скобами/цвяхами, прикладіть головку степлера (6) до заготовки. Після кожного пострілу відпустіть курок (1) і знову натисніть його для наступного пострілу.

Якщо цвях заходить занадто глибоко або недостатньо глибоко, ви можете відрегулювати глибину проникнення за допомогою регулятора глибини (Мал. 1/поз. 9) (див. 6.4).

6.3 Застряглі скоби/цвяхи (Мал. 11-12)

Якщо в пристрої застрягла скоба чи цвях, виконуйте наступне:

- Зніміть акумулятор з пристрою.
- Відкрийте кришку магазину (3)
- Відкрутіть два гвинта для захисних планок (7+8) як показано на Мал. 11.
- Посуньте планки (7+8) вперед до упору. Потім ви можете підняти і витягнути дві планки.
- Витягніть застряглу скобу чи цвях
- Встановіть назад захисні планки (7+8). Перевірте, чи вони встановлені на місце у правильному напрямку та послідовності.

6.4 Регулятор глибини (Мал. 10)

Пристрій має регулятор глибини (Мал. 10/поз. 9) у вигляді поворотної ручки. Якщо крутити у напрямку (+), цвяхи будуть вбиті глибше. Якщо ви хочете зменшити глибину забивання цвяхів, вам потрібно повернути поворотну ручку у напрямку (-).

Важливо!

Протестуйте налаштування на непотрібній заготовці.

7. Чистка, обслуговування і замовлення запчастин

Небезпека!

Перед чисткою зніміть акумулятор.

7.1 Чистка

- Захисні пристосування, шліци для доступу повітря і корпус двигуна мають бути максимально чистими. Прилад протирайте чистою ганчіркою чи продувайте стисненим повітрям з невеликим тиском.
- Рекомендуємо чистити прилад одразу ж після кожного використання.

- Регулярно протирайте прилад вологою ганчіркою з невеликою кількістю мила. Не використовуйте очищуючі засоби чи розчинники; вони можуть пошкодити пластикові частини приладу. Слідкуйте за тим, щоб в середину приладу не потрапила вода.

7.2 Замовлення запчастин:

Для замовлення запчастин вкажіть наступне:

- Тип і модель пристрою
- Артикульний номер пристрою
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Артикульний номер запчастини

Актуальні ціни та інформацію Ви можете знайти на веб-сторінці www.einhell-service.com. Замовлення запчастин Ви можете зробити у відповідному розділі на сайті www.einhell.ua.

8. Утилізація і переробка

Прилад знаходиться в упакованні, щоб запобігти пошкодженню при транспортуванні. Це упаковання є сировиною, яка придатна для вторинного використання або для утилізації. Прилад та комплектуючі до нього виготовлено з різних матеріалів, наприклад, з металів та пластмаси. Прилади, які вийшли з ладу, не є побутовим сміттям. Прилад слід здати у відповідний пункт прийому, щоб його було утилізовано належним чином.

9. Зберігання

Від'єднайте акумулятор. Зберігайте прилад та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте пристрій в оригінальному упакованні.

10. Індикатори зарядного пристрою

Стан індикатора		Значення і дії
Червоний світлодіод	Зелений світлодіод	
Не горить	Блимає	Готовність до експлуатації Зарядний пристрій підключений до мережі живлення і готове до експлуатації, акумулятор не в зарядному пристрої.
Горить	Не горить	Зарядження Зарядний пристрій заряджає акумулятор в режимі швидкої зарядки. Інформацію о тривалості зарядки можна знайти безпосередньо на зарядному пристрої. Вказівка! В залежності від фактичного стану заряду акумулятора фактичний час зарядки може трохи відрізнятись від зазначених значень.
Не горить	Горить	Акумулятор заряджений і готовий до використання. Після цього активується режим дбайливої зарядки до повного зарядження акумулятора. Для цього залиште акумулятор в зарядному пристрої на 15 хвилин довше вказаного часу. Дія Вийміть акумулятор з зарядного пристрою. Від'єднайте зарядний пристрій від мережі живлення.
Блимає	Не горить	Дбайлива зарядка Зарядний пристрій в режимі дбайливої зарядки. З метою забезпечення безпеки, акумулятор заряджається повільніше, а для зарядки необхідно більше часу. Це може бети спричинено деякими причинами: - Акумулятор довгий час не заряджався. - температура акумулятора поза оптимального діапазону. Дія Дочекайтесь завершення процесу зарядки, незважаючи на це, акумулятор може продовжувати заряджатись.
Блимає	Блимає	Несправність Зарядка неможлива. Акумулятор пошкоджений. Дія Заборонено заряджати несправний акумулятор. Вийміть акумулятор з зарядного пристрою.
Горить	Горить	Порушення температурного режиму Зависока (наприклад, пряме сонячне світло) чи занижка (нижче 0 °C) температура акумулятора. Дія Вийміть акумулятор і помістіть його на зберігання при кімнатній температурі (близько 20 °C) на 1 день.



D Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
GB Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
F Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
I Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DK Overensstemmelseerklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
S Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CZ Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
E Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FIN Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SLO IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
H Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekehez
RO Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
GR Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για τα προϊόντα
P Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BIH IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
RS DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RUS Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UKR Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Izjava za soobraznost: Izjavуvame soobraznost со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
N Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisýfirlýsing: Við útskrðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Akku-Nagler* TE-CN 18 Li (Einhell)

- | | |
|---|--|
| ☐ 2014/29/EU | ☒ 2006/42/EC |
| ☐ 2005/32/EC_2009/125/EC | ☐ Annex IV
Notified Body:
Reg. No.: |
| ☐ (EU)2015/1188 | ☐ 2000/14/EC_2005/88/EC |
| ☐ 2014/35/EU | ☐ Annex V |
| ☐ 2006/28/EC | ☐ Annex VI |
| ☒ 2014/30/EU | Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A) |
| ☐ 2014/32/EU | P = kW; L/Q = cm |
| ☐ 2014/53/EU | Notified Body: |
| ☐ 2014/68/EU | ☐ 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| ☐ (EU)2016/426 | Emission No.: |
| ☐ (EU)2016/425 | |
| ☒ 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 60745-1; EN 60745-2-16; EN 55014-1; EN 55014-2

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 20.07.2021

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Nigel Yang/Product-Management

First CE: 2020
Art.-No.: 42.577.90 I.-No.: 21010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR025967
Documents registrar: Christoph Egginger
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* GB Cordless nailer · F Cloueur sans fil · I Chiodatrice a batteria · DK/N Akku-sammaskine · S Batteridrivnen spikpistol · CZ Akumulátorová hřebíkovačka · SK Akumulátorová klinčovačka · NL Accu drevel · E Clavador inalámbrico · FIN Akkunaulan · SLO Akumulatorski žebjalnik · H Akkus-szögbelövő · RO Capsator pentru cuie cu acumulator · GR Κορφωτικό μπαταρίας · P Pregador sem filo · HR/BIH Akumulatorski čekić za zabijanje čavala · RS Akumulatorski čekić za zabijanje eksera · PL Gwoździarka akumulatorowa · TR Akülü çivi çakma · RUS Аккумуляторный гвоздезабивной пистолет · EE Akuga naelapistool · LV Akumulatora nagļu pistole · LT Akumuliatorinis vinių kalimo įrenginys · BG Аккумуляторен пистолет за пириони · UKR Аккумуляторний цвяхопистолет · MK Akumulatorsna heftalica / забивач на шажки



EH 09/2021 (01)

